

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenscheibenummer

ZUSATZKARTE

Traktor

MASSEY FERGUSON

575 - 8SW

CH

4261 35 S

Hersteller **MASSEY-FERGUSON SA, Le Plessis-Robinson (F)**  
 Erkennungsmerkmale **"575 8SW" auf Hersteller-Plakette.-"CH 4261 35" auf separater Importeur-Plakette.  
 "575 8SW." vor Fahrgestell-Nr., (nur am Fahrgestell)**  
 Herstellerplakette **rechts, seitlich am Armaturenbrett (Importeur-Plakette am gleichen Ort)**  
 Fahrgestellnummer **rechts, vorn oben auf Längsträger**  
 Motorkennzeichen **"236 UA" über Lichtmaschine, seitlich rechts am Motorblock**  
 Hauptimporteur **SERVICE COMPANY LTD, Landmaschinen, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf**  
 Geprüftes Fahrzeug **5758SWG112202** Unveränderliche Zeichen im Typencode **575 8SW.**

## Fahrgestell

Anzahl Achsen **2** Anzahl Räder **4**  
 Lenkung **hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe**  
 Getriebe **mechanisch nichtsynchronisiert \***  
 Anzahl Gänge **2x3x2 = 12** Achsantrieb **HR, mit Diff, Sperre**  
 Betriebsbremse **mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR,  
 Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung**  
 Hilfsbremse **mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR**  
 Feststellbremse **wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment**  
 Dauerbremse **---**  
 2-Kreis-Kontrolle **---**

## Motor

Marke **PERKINS** Typ **A4.236**  
 Bauart **Reihe** Takte **4**  
 Treibstoff **D** Lage **vorn**  
 Kühlung **Wasser** Anzahl Zylinder **4**  
 Bohrung **98,4** Hub **127**  
 Hubraum **3863** Steuer-PS **19,67**  
 Leistungs-PS **66 DIN** bei U/min **2000**  
 Lärm **84** dB/A bei U/min **2100**  
 Schalldämpfer **1 Topf 440 x Ø 111 mm**  
 Abgasprüfung **Bacharach=2,5/BOSCH-SZ=2,5 bei 1900 U/min**  
 Entstörung **---**

## Karosserie

Traktor mit Sturzkabine (OECD No CS 1010)

Anzahl Türen **1** Geschw. Messer **---**  
 Sicherheitsgurten **---** Rückspiegel **2/beidseitig**  
 Unterlegkeil **---** Zugvorrichtung **V+H=Stecknagel**  
 Diebstahlsicherung **---**

## Gewichte

vorn hinten total  
 Leergewicht **1100** **1780** **2880**  
 Nutzlast **---**  
 Gesamtgewicht **---**  
 Fabrikgarantie **---** **8498**  
 Reifengrösse **7.50-16** **16.9/14-30** (Varianten +)  
 Ply / bar **6 / 2,25** **6 / 1,3** vgl. Bemerkungen  
 Tragkraft **1590** **4060**  
 für V max **30** km/h **30** km/h

## Masse

innen aussen  
 Länge **3720** Achsabstand **2220** /  
 Breite **1850** Doppelachse **v** **h**  
 Höhe **2500** Spurweite **v** **1370** **h** **1420**  
 Ueberhang **s** **v** **h**  
 Spurweite **v** **1370** **h** **1778**  
 Spurweite **v** **580** **h** **1420** **2134**  
 Spurweite **h** **920** **Spurkreis** **l** **7900** **r** **8100**

Garantierte Anhängelast gebremst  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller **25** km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen **24** km/h  
 bei 2100 U/min am Motor bzw. 690/1050 U/min Zapfwelle

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzougteile

54.

<b>Ausrüstung</b>					
Fernlichter	M	(E)			
Abblendlichter	M	(E)			
Standlichter	A	(E)			
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	R-S1	(E)			
Richtungsblinker	v l	(E)	s	h	2a (E)
Rückstrahler	v		s	h	2+2= I (E) §)
Markierlichter	v §)		s	h	§)
Zusätzliche Lichter					
Kontroll-Nr.-Beleuchtung					
Scheibenwischer	1/ Blatt				/mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA SHF 10 CH 5 1201 04 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle				

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY FERGUSON	575-8SW	
Typenscheinnummer	CH	4261 35	
Karosserie	Traktor mit Sturzkabine		
Plätze	total 1		vorn
Leergewicht	2880	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	19,67
Gesamtgewicht		Hubraum	3863

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* **Getriebeart** : 2-Stufen-Multipower vorgeschaltet, unsynchronisiertes 3-Gang-Getriebe mit nachgeschaltetem 2-Gang-Zusatzgetriebe. Zur Sicherung im Gefälle (Artikel 20, Absatz 4 BAV), muss der Wegrollrichtung entgegengesetzte kleinste Getriebeingang eingelegt werden. Entsprechender Hinweis wird vom Importeur am Armaturenbrett sowie in der Betriebsanleitung angebracht.
- + **Reifenvarianten** : 13.6/12 - 38, 6 PR, 3530 kg (1,6), V-max. 30 km/h  
13.6/12 - 36, 6 PR, 3320 kg (1,6), V-max. 30 km/h
- ++ **Ausrüstung** : Höhe der Stand-, Schluss- und Blinklichter technisch bedingt.
- §) **Eintrag im Fahrzeugausweis**:
- 1 Plombe an Vollastanschlagschraube (Code 101).
  - bei Fahrzeugbreite über 2100 mm müssen Markierlichter nach vorn und hinten angebracht sein. Die Rückstrahler hinten sind innerhalb 400 mm vom Fahrzeugrand anzubringen.
  - darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren.

Unter diesem Typenschein dürfen nur Fahrzeuge immatrikuliert werden, welche mit einer separaten Importeur-Plakette ausgerüstet sind.

Ort und Datum der Prüfung

Dübendorf, 12.4.77.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

MASSEY - FERGUSON

5 7 5 - 8 S W

CH 4261 35

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 15. Juli 1977 in Dübendorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : Vmax, M2S, iA 10,83, 83,75 dB/A

Nahfeld : 96 dB/A bei 2150 U/min

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 4,55 (1000 U/min)  
Bacharach 4,0

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine  
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE

201